

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



BT MAX



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	SLO	CZ	
1.	SD CARD	SD card slot	SD kártya aljzat	zásuvka pre SD kartu	mufă card SD	ležišče za SD karticu	ležišče za SD kartico	slot pro SD kartu
2.	USB	USB socket	USB aljzat	zásuvka pre USB	mufă USB	USB utičnica	USB vtičnica	slot pro USB zdroj
3.		play/pause/tuning	lejátszás/szünet/hangolás	prehrávanie/pauza/ladenie	redare/pauză/acordare	reprodukcija / pauza / podešavanje	predvajanje / pavza / nastavitve	přehrávání/pauza/ladění
4.	REC	recording to USB/SD device	felvétel USB/SD eszközre	nahrávanie na USB/SD nosič	salvare pe sursă USB/SD	snimanje na USB/SD memoriju	snemanje na USB/SD spominsko kartico	nahrávání na USB/SD zdroj
5.		stepping back	léptetés vissza	krok dozadu	pas inapoi	korak nazad	korak nazaj	vyhledávání zpátky
6.		stepping forward	léptetés előre	krok dopředu	pas înainte	korak napred	korak naprej	vyhledávání dopředu
7.	MENU	MENU	MENU gomb	tlačidlo MENU	buton MENU	MENU taster	MENU tipka	tlačítko MENU
8.	MODE	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3
9.	MIC VOL	microphone volume control	mikrofonhangerő-szabályozó	regulátor hlasitosti mikrofonu	potențiometru microfon	podešavanje jačine zvuka mikrofona	nastavitev jakosti zvoka mikrofona	regulace hlasitosti mikrofonu
10.	VOLUME	volume control	hangerőszabályozó	regulátor hlasitosti	potențiometru	podešavanje jačine zvuka	nastavitev jakosti zvoka	regulace hlasitosti
11.	POWER SWITCH	ON / OFF switch	be- és kikapcsoló	za- a vypínač	buton pornire și oprire	uključivanje - isključivanje	vključevanje - izključevanje	zapínání a vypínání
12.	LINE IN	audio input	audio bemenet	audio vstup	intrare audio	audio ulaz	avdio vhod	audio vstup
13.	MIC 1	microphone socket	mikrofon csatlakozóaljzat	mikrofonová pripojovacia zásuvka	mufă microfon	utičnica za mikrofون	vtičnica za mikrofون	konektor pro mikrofون
14.	MIC 2	microphone socket	mikrofon csatlakozóaljzat	mikrofonová pripojovacia zásuvka	mufă microfon	utičnica za mikrofون	vtičnica za mikrofон	konektor pro mikrofон
15.	FM ANT	FM radio antenna	FM rádió antenna	anténa pre FM rádio	anténă radio FM	FM radio antenna	FM radio antenna	anténa pro FM rádio

*Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.
This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking, make sure the appliance has not been damaged in transit! Keep children away from the packaging material, if it contains poly bag or other hazardous component!*

excellent Hi-Fi sound quality • 2.1 Stereo & Extra Bass speakers • bass and treble equalizer • BT equipment can be connected • listening to music from mobile devices or computer • playing MP3 files from USB/SD/SDHC/MMC devices • FM radio with automatic station seeking • digitalizing old analog recordings • recording to USB/SD devices • wired audio input (AUX IN) • 2 x KARAOKE microphone input • adjustable echo effect • announcement by shifting operation modes, it can be switched off • separately switchable blue LED light • classic wooden sound box, with carrying handle • inputs: USB/SD, 2 x 6,3 mm MIC, 2 x RCA LINE • accessories: remote controller (2 x AAA / 1,5 V (not included)) and 3,5 mm – 2 x RCA AUX cable

INSTALLATION, SELECTING FUNCTIONS

Switch (ON) the unit with the **POWER** button, located at the back of the device. **LINE** label will be visible on the display. If you connected external stereo device to the **LINE IN** socket, located on the rear of the unit, the voice of it is audible in this mode.

By pressing **MODE** button repeatedly, you can choose operation mode, which will be indicated by voice announcement as well: **LINE / FM radio / BT**. If you connect memory card or external USB device, then **USB/SD** operation mode is available, and playing will start.

• Voice announcement is indicating the various functions, which can be switched off with the **VOICE** button of the remote controller.

USE OF THE RADIO

Select FM operation mode. Reception frequency will be visible on the display. Place the thin antenna-wire, located at the back as high and as long position as you can. To start automatic tuning and storing, press **▶** button. After you stored the radio stations (max.35) you can step back and forth with **◀▶** buttons.

• Seeking will stop, if it detects changing signal-power – it doesn't always mean finding radio program.
• Radio reception capability is highly dependent on the site of use and the current signal conditions.

PLAYING MP3 FILES (from SD card or USB device)

Unit will switch to USB/SD operation mode and playing will starts after the memory device has inserted. Elapsed time of the current program will be visible on the display. Available functions are: **▶** play-pause / **◀▶** stepping tracks.

• Do not remove memory card or USB device during playing, since it may cause damage of data!
• Recommended file system: FAT32. Do not use NTFS formatted memory unit!
• Playing will start from the first track after the memory unit had inserted. If you have listened to it previously, then playing will go on from the last chosen track, even if the device had been switched off in the meantime or the device had been removed.
• Unique features of the storage device can cause irregular operation, it doesn't indicate malfunction!

USING BT FUNCTION

The device can be paired with other equipment which is communicating by BT protocol, within maximum 10 meters operation range. After pairing, the music which is played on mobile phone, tablet, notebook and other similar device will be audible amplified. Select **BT** function with **MODE** button. Search for BT devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices to each other. Thereafter the selected track will be audible through the sound box.

• One sound box can be paired with one BT appliance at the same time.
• Actual operation range depends on the other device and environmental conditions.

LINE IN / AUX AUDIO INPUT

If you have such device which is equipped with 3,5 mm audio output of headphone socket, then you can amplify it with external speaker as well, by using the included connection cable. Connect the **LINE IN (AUX)** input with the audio output of the other device.

• The available sound quality depends on the quality of audio signal provided by the external device.

KARAOKE FUNCTION / CONNECTING MICROPHONES

If you have microphone with 6,3 mm connection plug, then you can accompany the played songs with individual singing. Insert the microphone plug(s) to **MIC1** and/or **MIC2** socket. Sound of microphones is audible together with other inputs and functions, on the desired volume. **MIC VOL** knob on the left side controls the volume of the microphones (**CV 00...16**), the other on the right side adjust the total volume (**VL 00...64**).

• Select the **CV** function of knob on the left side with **MENU** button in case of necessity.
• Do not place the microphone in front of the speaker or close to it, since it can cause beep and noise feedback!

RECORDING FUNCTION

If you would like to take a record from an external signal source or radio program, insert a storage device and keep holding **REC** button, till the **REC** label appears on the display. Shortly thereafter, the display will change over to counter, which shows the elapsed time of recording. If you press the **REC** button again, then the recording is interrupted. You can listen to the records when you press the **REC** button shortly, to reach **RECP (REC PLAY)** label on the display.

• A **RECORD** folder will be created on the storage device, and MP3 recordings can be found there. The recording between two pressings of **REC** button will always be saved to a separate file called **REC001 ... RECxxx**.
• Beside the radio program and the external signal source, recording will store the voice of the microphone as well.
• Quality of record may depend on the status of **MENU** sound setting. Volume of records taken this way is usually lower, than the other ones, played from other sources.
• **LINE IN** input is suitable to archive old recordings (e.g.: audio cassette, vinyl records, CD, DVD).

SOUND SETTING FUNCTIONS OF MENU BUTTON

By repeatedly pushing of **MENU** button, following functions are available, which can be controlled with (**MIC VOL**) knob on the left, after selection.

CV – **MIC VOLUME** / microphone volume control / 00...16

DP – **DIGITAL PROCESSOR** / echo value / 00...16

DL – **DIGITAL LOOP** / echo delay / 00...16

BS – **BASS** / bass equalizer / -9...0...+9

TE – **TREBLE** / treble equalizer / -9...0...+9

RESET FACTORY SETTINGS (RESET)

Factory settings are resettable if necessary, by holding **MENU** button pressed for 3 seconds. Device will restart, **HIFI** label will appear on the display, and custom settings will be deleted. We recommend to follow same procedure, if the display or the functions don't operate properly.

FUNCTIONS OF REMOTE CONTROLLER

Insert 2 pcs AAA size (1,5 V) batteries to the remote controller, according to the polarity marked inside the battery holder compartment. If you experience unstable operation or reduced range in the future, replace the batteries with new ones.

- During operation, direct the remote controller towards the front panel of the sound box, and have it within 3 – 5 meters from the device!
- The battery should be replaced by adults only! Immediately remove batteries if they are discharged! If there is some liquid flown out, then take a protective glove and clean the battery holder with a dry cloth! Do not open, burn and short circuit the batteries! It is forbidden to charge the batteries which are not rechargeable! Risk of explosion!

	On/Off switch of LED light
	mute speakers
	stepping tracks back
	play/pause, FM tuning
	stepping tracks forward
	changing mode
	voice announcement
	repeat (track/all track)
	recording to USB/SD device
	playing records
	deleting recording
	echo setting
	microphone priority on/off
	bass equalizer
	treble equalizer
	microphone volume control
	volume control
	CLASS/POP/ROCK/JAZZ/STD
	track/program selection



CLEANING

Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning! Use a slightly moistened, soft cloth to clean the plastic cover of the device! Do not use any aggressive cleaners or liquids! Avoid to get any liquids inside the unit and on the connectors!

TROUBLESHOOTING

In case of detecting any malfunction, switch off and power off the device by unplugging it from the electric outlet! Try to switch on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional!

Device doesn't work, the LCD display doesn't light.

- Amplifier is not switched on.
- Check the position of the toggle switch at the back panel.
- Power cable is not connected properly.
- Check the correct plugging of the cable to the electric outlet.
- Fuse has melted.

Device seems as it's working, but there is no voice.

- Volume control buttons are not set properly.
- Make sure, not to set the main volume control button, as well as the control buttons of inputs to minimum position.
- Connection of audio cables is wrong.
- Check if the audio cables are correctly connected, and their connections meets the standards.

Sound of connected microphone is not audible.

- Setting of MIC LEVEL control button is not correct.
- Make sure not to set nor main volume switch, neither this control button to minimum position.
- Make sure the microphone is switched on, and connected properly.

WARNINGS

- Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future!
- Take care not to damage the subwoofer located at the bottom of the unit! It is forbidden to touch it with hands or other objects!
- Lift the sound box only by the carrying handle, located on the top!
- After use, turn off the switch on the back and unplug it from the power network!
- In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables!
- Back side can warm up during operation. This is natural, doesn't mean malfunctions. Do not touch and do not cover the device, ensure free flow of air when located! Covering the unit may cause overheating, risk of fire and risk of electric shock!
- Due to compressed files, applied compression program and SD/USB memory quality, improper operation may occur, which is not the shortage of the device.
- Playing of supported files is not granted in all case, since it can be affected by software and hardware conditions which are independent from the manufacturer. Playing of copyrighted DRM files is not granted!
- There may be differences between the different audio files, due to their different parameters of volume and sound quality.
- Do not store other types of files on the memory card then the playable audio files because they can slow down or hold playing.
- Manufacturer is not liable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file to your personal computer about the data, tracks, etc., stored on the connected memory device.
- Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional! Many disorders (no sound, unpleasant smell, foreign objects on the product, etc.) can be easily detected.
- Do not connect cables during operation! Never switch on or off the system if the volume is set to maximum position! Noise impact occurring this time can ruin your speakers!
- Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands! In case of any damage of the power cable, unpower the unit immediately!
- The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! Do not lead the power cable under carpets, doormats etc.!
- Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...)
- The appliance may only be connected to 230V ~/50 Hz electric wall outlets, belonging to II. electric protection class!
- Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it! Open source of flame, like lit candle can not be placed onto the unit!
- Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock!
- Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances!
- There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use.
- Somogyi Elektronik Ltd. certifies, that BT MAX type radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following website: www.somogyi.hu
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

kiváló Hi-Fi hangminőség • 2.1 Stereo & Extra Basszus hangszugárzó • magas és mély hangszínszabályozás & EQ • BT készülék csatlakoztatható • zenehallgatás mobilkészületről, számítógépről • MP3 lejátszás USB/SD/SDHC/MMC eszközről • FM rádió automatikus állomáskereséssel • régi analóg felvételek digitalizálása • felvétel USB/SD eszközre • vezetékless audio bemenet (AUX IN) • 2x KARAOKE mikrofon bemenet • szabályozható visszhang effekt • kikapcsolható hangbemosás üzemmód váltáskor • külön kapcsolható kék LED fény • klasszikus fa hangdoboz bord füllel • bemenetek: USB/SD, 2x 6,3 mm MIC, 2x RCA LINE • tartozék: távirányító (2 x AAA / 1,5 V elem nélkül) és 3,5 mm – 2 x RCA AUX kábel

ÜZEMBE HELYEZÉS, FUNKCIÓK KIVÁLASZTÁSA

Kapcsolja be a készüléket (ON) a hátoldalon található **POWER** gombbal. Ha a kijelzőn a **LINE** felirat olvasható. Ha a hátoldali **LINE IN** aljzatokhoz külső sztereo berendezést csatlakoztatott, akkor annak hangja ebben a módban hallgatható.

A **MODE** gomb nyomogatásával választhat üzemmódot, amelyet hangbemosás is jelez: **LINE / FM** rádió / **BT**. Ha csatlakoztat memóriakártyát vagy külső USB eszközt, akkor az **USB/SD** üzemmód is kiválasztható és elindul a lejátszás.

- A különböző funkciókat hangbemosással jelzi, amely kikapcsolható a távirányító **VOICE** gombjával.

A RÁDÍÓ HASZNÁLATA

Válassza ki az FM rádió módot. A kijelzőn a vételi frekvencia látható. Helyezze el minél hosszabb és magasabb pozícióban a hátoldalon található vékony antenna-vezetékét. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához nyomja meg a **1** gombot. A rádióadók rögzítése után (max. 35) a **1** gombokkal léptetheti azokat.

- A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételkézsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

MP3 LEJÁTSZÁS (SD memóriakártyáról vagy USB eszközről)

A memória egység behelyezésekor a készülék átkapcsol USB/SD üzemmódba és megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn az aktuális műsorszámból eltelt idő látható. Elérhető funkciók: **1** Lejátszás és szünet / **1** Műsorszám léptetése.

- Lejátszás közben ne távolítsa el a memóriakártyát vagy USB eszközt, mert az adatok sérülését okozhatja!
- A javaslott fájlrendszer: FAT32. Ne alkalmazon NTFS formattálási memóriaegységeit!
- A memória egység behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta, akkor az utoljára kiválasztott műsorszámot folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket és eldávoltotta az eszközt.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

A BT FUNKCIÓ HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően kihangosítva hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gombbal a BT funkciót. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, köztük ezt a készüléket. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.

LINE IN / AUX AUDIO BEMENET

Amennyiben van olyan készüléke, amelyet elláttak 3,5 mm-es audio kimenettel vagy fejhallgató csatlakozóval, akkor a külső hangszórón keresztül is kihangosíthatja a tartozék csatlakozókábel alkalmazásával. Kösse össze a **LINE IN (AUX)** bemenetet másik készülékének audio kimenetével.

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől.

KARAOKE FUNKCIÓ / MIKROFONOK CSATLAKOZTATÁSA

Ha rendelkezik 6,3 mm-es csatlakozódugóval ellátott mikrofonnal, akkor énekel kísérheti a lejátszott dalokat. Dugja a mikrofon dugóját a **MIC1** és/vagy **MIC2** jelű aljzatba. A mikrofon hangja bármely bemenettel és funkcióval együtt is hallható a kívánt hangerővel. A bal oldali **MIC VOL** forgatógomb a mikrofonok hangerőjét (**CV 00...16**), a jobb oldali pedig az együttes hangerőt (**VL 00...64**) szabályozza.

- Szükség esetén válassza ki a **MENU** gombbal a bal oldali forgatógomb **CV** funkcióját.
- Ne helyezze a mikrofont a hangszóró elé vagy közelébe, mert szipoló hangot, gerjedést okozhat!

FELVÉTEL FUNKCIÓ

Ha szeretne felvételt készíteni külső jelforrásról vagy rádióműsorról, helyezzen be egy memória egységet és nyomja hosszan addig a **REC** gombot, amíg a kijelzőn a **REC** felirat meg nem jelenik. Röviddel ezután a kijelző a számlálóra vált át, ami mutatja a felvételtől eltelt időt. Ha újra megnyomja a **REC** gombot, akkor a felvételt megszakad. A felvételeket meghallgathatja, ha röviden benyomja a **REC** gombot, hogy a kijelzőn a **RECP (REC PLAY)** felirat legyen olvasható.

- A tároló eszközön egy **RECORD** mappa kerül létrehozásra és abban találhatók az MP3 felvételek. A **REC** két megnyomása közötti felvétel mindig külön fájlba kerül mentésre **REC001...RECOxx** elnevezéssel.
- A felvétel a rádióműsor és külső jelforrás mellett a csatlakoztatott mikrofon hangját is rögzíti.
- A felvétel minősége függ a **MENU** hangbeállító funkcióknak állapotától. Az így készített felvétel hangerője általában kisebb, mint a készüléken más forrásból lejátszott hanganyagé.
- A **LINE IN** bemenet alkalmas régi hangfelvételek (pl. audio kasszeta, bakelit hanglemez, CD lemez, DVD lemez...) hanganyagainak archiválására.

A MENU GOMB HANGBEÁLLÍTÁS FUNKCIÓ

A **MENU** gomb nyomogatásával az alábbi funkciók érhetők el, amelyeket a kiválasztásuk után a bal oldali (**MIC VOL**) forgatógombbal szabályozhat.

- CV** – MIC VOLUME / mikrofon hangerő-szabályozás / 00...16
- DP** – DIGITAL PROCESSOR / visszhang nagysága / 00...16
- DL** – DIGITAL LOOP / visszhang késleltetése / 00...16
- BS** – BASS / mély hangszínszabályozó / -9...0...+9
- TE** – TREBLE / magas hangszínszabályozó / -9...0...+9

A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZÁLLÍTÁSA (RESET)

Szükség esetén visszaállíthatja a gyári beállításokat a **MENU** gomb 3 másodpercig történő nyomva tartásával. A készülék újra indul, a kijelzőn a **HIFI** felirat jelenik meg és az egyedi beállítások törölnek. Ugyanezt az eljárást javasoljuk, ha esetleg a készülék kijelzője vagy funkciói nem megfelelően működnek.

A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI

A távirányítóba helyezzen be 2 x AAA méretű (1,5 V) elemet, az elemtartóban jelölt polaritásnak megfelelően. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemeket újra.

• A távirányítót használata közben irányítsa a hangdoboz előlapjának irányába és legyen 3-5 méteren belül a készüléktől!

• Az elemcserét csak felülről végezheti el! A kimerült elemet azonnal távolítsa el a készülékből! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felhívni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbandszveszély!

	a LED világítás be- és kikapcsolása
	a hangszórók némitása
	műsorszám léptetés vissza
	lejátszás/szünet, FM hangolás
	műsorszám léptetés előre
	üzemmód váltás
	hangbemondás aktiválása
	ismétlés (dal/összes dal)
	felvétel USB/SD eszközre
	felvétel lejátszása
	felvétel törlése
	visszhang beállítása
	mikrofon prioritás be/ki
	mély hangszínszabályozás
	magas hangszínszabályozás
	mikrofon hangerő-szabályozó
	hangerő-szabályozó
	CLASS/POP/ROCK/JAZZ/STD
	műsorszám kiválasztása



TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Enyhén nedves törülközővel tisztítsa meg a készülék műanyag burkolatát. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatról! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egybeként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem működik a készülék, nem világít az LCD kijelző.

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a hátoldalon található billenőkapcsoló pozícióját.
- A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel korrekt bedugását a hálózati aljzatba.
- Kiolvadt a biztosíték.

Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.

- A hangerő-szabályozók beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumum állítva sem a fő hangerő-szabályozó, sem a bemenetek közvetlen szabályozói.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábelek korrekt csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

A csatlakoztatott mikrofon hangja nem hallható.

- A MIC LEVEL szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva se a fő hangerő-szabályozó, se ez a szabályozó.
- Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva és megfelelően van-e csatlakoztatva.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alján található mélysugárzó ne sérülhessen meg! Tilos azt kézzel vagy más tárggyal megérinteni!
- A hangdobozt kizárólag a tetején található hord füleket fogva emelje meg!
- A használat befejezése után kapcsolja ki a hátoldalon található kapcsolót és húzza ki a hálózatról a csatlakozódugót!
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
- A hátoldal a működés során felmelegedhet. Ez természetes jelenség, nem utal meghibásodásra. Ne érintse meg és ne takarja le a készüléket, elhelyezésétől biztosítsa a levegő szabad áramlását! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!
- A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az SD/USB memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosság.
- A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. Nem garantált a szerző jogvédelem DRM fájlok lejátszása!
- A különböző audio fájlok hangereje és hangminősége között különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan.
- A lejátszható fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat a memóriakártyán, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást.
- Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltöltött hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkretelheti a hangszórókat.
- A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése! A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket!
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábel, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!
- A hangszórók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, mágnekazetta, iránytű, ...)
- Csak 230 V ~ 50 Hz feszültségű, második érintésvédelmi osztályú csatlakozójelzővel szabad csatlakoztatni!
- A készüléket ne érje forrócső víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűz, baleset vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetészerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a garancia megszűnését vonja maga után.
- A Somogyi Elektronika Kft. igazolja, hogy a BT MAX típusú rádió-beerendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdabábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje súčok alebo iný nebezpečný komponent!

výborná kvalita zvuku Hi-Fi • 2.1 Stereo & Extra Basové reproduktory • regulácia vysokých a hlbokých tónov & EQ • ozvučenie prístrojov s BT • počúvanie hudby z mobilných zariadení, počítača • MP3 prehrávanie z USB/SD/SDHC/MMC nosiča • FM rádio s automatickým vyhľadávaním rozhlasových staníc • digitalizácia starých analógových nahrávok • nahrávanie na USB/SD nosič • káblový audio vstup (AUX IN) • 2 x KARAOKE mikrofónový vstup • regulovateľný echo efekt • možnosť vypnúť zvukové hlásenie pri zmene režimu • samostatne zapínateľné modré LED svetlo • klasický drevený reproduktor s držiakom • vstupy: USB/SD, 2 x 6,3 mm MIC, 2 x RCA LINE • príslušenstvo: diaľkový ovládač (2 x AAA / 1,5 V batéria nie je príslušenstvom) a 3,5 mm – 2 x RCA AUX kábel

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, VYBER FUNKCIÍ

Zapnite prístroj (ON) pomocou tlačidla **POWER** na zadnej strane. Na displeji sa objaví nápis **LINE**. Keď ste k zadným zásuvkám **LINE IN** pripojili externé stereo zariadenie, tak jeho zvuk môžete počúvať v tomto režime.

Pomocou tlačidla **MODE** si môžete vybrať režim, čo signalizuje aj zvukové hlásenie: **LINE** / **FM** rádio / **BT**. Keď pripojíte pamäťovú kartu alebo externý USB zdroj, tak si môžete vybrať aj režim **USB/SD** a začne sa prehrávanie.

• Rôzne funkcie signalizuje zvukovým hlásením, ktoré môžete vypnúť pomocou tlačidla **VOICE** na diaľkovom ovládači.

POUŽÍVANIE RÁDIA

Vyberte režim FM rádia. Na displeji sa objaví frekvencia prijmu. Kábel antény na zadnej strane umiestnite v čo najdlhšej a najvyššej pozícii. Automatické ladenie a uloženie staníc spustíte stlačením tlačidla **▶◀**. Po uložení rozhlasových staníc (max. 35) môžete medzi nimi krokoť pomocou tlačidiel **◀▶**.

• Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – toto neznamená vždy objavenie rozhlasovej stanice.

• Schopnosť prijímať rádiový signál vo veľkej miere závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok prijmu.

MP3 PREHRÁVANIE (z SD pamäťovej karty alebo USB zdroja)

Po vložení pamäťovej jednotky prístroj hlási, že sa prepne do režimu USB/SD a spustí sa prehrávanie. Na displeji sa objaví časový údaj prehrávania skladby. Dostupné funkcie: **▶** prehrávanie a pauza / **◀▶** krokovanie skladieb.

• Pamäťovú kartu neodpojte počas prehrávania, lebo v opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť!

• Doporučený systém súborov karty: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém!

• Po vložení pamäte sa prehrávanie začne prvou skladbou. Ak ste ju už počuli, a medzi tým ste pamäť neodstránili z prístroja, prehrávanie pokračuje od naposledy vybratou skladbou, aj v prípade, ak prístroj bol medzitým vypnutý alebo karta odstránená.

• Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chyby prístroja!

POUŽÍVANIE FUNKCIE BT

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, dosah je max. 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. Pomocou tlačidla **MODE** vyberte funkciu BT. Podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj tento reproduktor. Spojte tieto dva prístroje. Potom môžete počúť želanú skladbu.

• Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT.

• Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.

LINE IN / AUX AUDIO VSTUP

V prípade, že máte také zariadenie, ktoré disponuje s 3,5 mm audio výstupom alebo pripojkou na slúchadlo, tak prístroj môžete ozvučiť aj pomocou externých reproduktorov pomocou priloženého pripojovacieho kábla. Prepojte **LINE IN** (AUX) vstup s audio výstupom prístroja.

• Kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu externého prístroja.

KARAOKE FUNKCIA / PRIPOJENIE MIKROFÓNU

Keď disponujete mikrofónom s 6,3 mm pripojovacou vidlicou, môžete sprevádzať spevom prehrávané skladby. Vidlicu mikrofónu vsuňte do zásuvky **MIC1** a / alebo **MIC2**. Zvuk mikrofónov môžete počuť s ktorýmkoľvek vstupom a funkciou na želanej hlasitosti. Otočný gombík **MIC VOL** na ľavej strane reguluje zvuk mikrofónov (**CV 00 ... 16**), na pravej strane reguluje celkovú hlasitosť (**VL 00 ... 64**).

• V prípade potreby vyberte pomocou tlačidla **MENU** funkciu ľavého otočného gombíka **CV**.

• Mikrofón neumiestnite do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť pískanie alebo rezonančné bučenie!

FUNKCIA NAHRÁVANIA

Keď chcete nahrávať z externého zdroja signálu alebo rádia, tak vložte pamäťovú jednotku a stlačte tlačidlo **REC** dlhšie dovtedy, kým sa na displeji neobjaví nápis **REC**. Krátko potom sa na displeji objaví počítadlo, kde sa zobrazí čas nahrávania. Keď znovu stlačíte tlačidlo **REC**, tak nahrávanie sa preruší. Nahrávky môžete počúvať, keď rýchlo stlačíte tlačidlo **REC** a na displeji sa objaví nápis **RECP** (REC PLAY).

• Na nosiči sa vytvorí súbor **RECORD**, kde sa ukladajú MP3 nahrávky. Nahrávka medzi dvoma stlačeniami **REC** sa ukladá do samostatného súboru s názvom **REC001 ... RECxxx**.

• Na nahrávke sa uloží okrem zvuku z rozhlasového programu a vonkajšieho zdroja aj zvuk z pripojeného mikrofónu.

• Kvalita nahrávky môže závisieť od stavu funkcií nastavenia zvuku **MENU**. Hlasitosť takto vyhotovených nahrávok je nižšia ako zvukového materiálu prehrávaného na prístroji z iného zdroja.

• Vstup **LINE IN** je vhodný na archiváciu starých zvykovaných nahrávok (napr. audio kazeta, platňa, CD, DVD ...).

FUNKCIE NASTAVENIA ZVUKU TLAČIDLA MENU

Stlačením tlačidla **MENU** môžete nastaviť nasledovné funkcie. Po výbere môžete funkcie zmeniť pomocou otočného gombíka (**MIC VOL**) na ľavej strane.

CV – **MIC VOLUME** / regulácia hlasitosti mikrofónu / 00 ... 16

DP – **DIGITAL PROCESSOR** / veľkosť echo efektu / 00 ... 16

DL – **DIGITAL LOOP** / oneskorenie echo efektu / 00 ... 16

BS – **BASS** / regulátor hlbokých tónov / -9 ... 0 ... +9

TE – **TREBLE** / regulátor vysokých tónov / -9 ... 0 ... +9

NASTAVENIE VÝROBNÝCH NASTAVENÍ (RESET)

V prípade potreby môžete nastaviť výrobné nastavenia podržaním tlačidla **MENU** 3 sekundy. Prístroj sa znovu naštartuje, na displeji sa objaví nápis **HIFI** a individuálne nastavenia sa vymažú. Tento postup odporúčame aj keď displej alebo funkcie prístroja nefungujú správne.

FUNKCIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

Vložte 2 x AAA batériu (1,5 V) do puzdra na batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Keď neskôr zistíte nesprávne fungovanie alebo znížený dosah, vymeňte batériu.

• *Diaľkový ovládač otočte do smeru predného panela v dosahu 3-5 m!*

• *Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba! Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja! Keď z neho vytekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!*

	za- a vypnutie LED
	nemý reproduktor
	krokovanie skladby späť
	prehrávanie / pauza, ladenie FM
	krokovanie skladby dopredu
MODE	zmena režimu
VOICE	aktivovanie zvukového hlásenia
REPEAT	opakovanie (skladba/všetky skladby)
REC	nahrávanie na USB/SD nosič
REC PLAY	prehrávanie nahrávky
R-DEL	vymazanie nahrávky
ECHO-/+	nastavenie echo efektu
M-PRI	priorita mikrofónu za- / vypnúť
BASS-/+	regulácia hlbokých tónov
TREBLE-/+	regulácia vysokých tónov
M.VOL-/+	regulácia hlasitosti mikrofónu
VOL-/+	regulácia hlasitosti
EQ	CLASS/POP/ROCK/JAZZ/STD
0...9	výber skladby



ČISTENIE

Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím pripojovacej vidlice! Plastový kryt prístroja očistite mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri zistení poruchy treba prístroj odpojiť od elektrickej siete! Neskôr ho skúste ešte raz zapnúť. Ak problém aj naďalej potrvá, prečítajte si doleuvedený popis porúch. Tento návod môže pomôcť pri odstránení poruchy, ak spotrebiteľ je zapojený podľa predpisov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

Prístroj nefunguje, LCD displej nesvieti.

- *Zosilňovač nie je zapnutý.*
- Skontrolujte pozíciu kolískového spínača na zadnej strane prístroja.
- Sieťový kábel nie je správne pripojený.
- Skontrolujte korektné pripojenie kábla k zariadeniu a do nástennej sieťovej zásuvky.
- Poistka sa roztavila.

Zdanlivo prístroj funguje, ale nevýdáva zvuk.

- Nie sú správne nastavené regulatory hlasitosti.
- Skontrolujte, aby nebol nastavený hlavný regulátor hlasitosti (LEVEL), ani regulatory priameho vstupu na minimálnu hodnotu.
- Audio káble nie sú správne pripojené.
- Skontrolujte korektné pripojenie audio káblov, respektíve ich zapojenie podľa normy.

Nepočúť zvuk bezdrôtového mikrofónu.

- Nastavenie regulátora MIC LEVEL nie je správne.
- Skontrolujte, aby nebol nastavený hlavný regulátor hlasitosti (LEVEL), ani tento regulátor na minimálnu hodnotu.
- Skontrolujte, či je mikrofón zapnutý a je správne zapojený.

UPOZORNENIA

- Prosíme, pred použitím prístroja si prečítajte pozorne tento návod a uložte ho na prístupné miesto!
- Dbajte na to, aby basový reproduktor na spodnej časti prístroja sa nepoškodil! Zákaz dotknúť sa basového reproduktora rukou alebo iným predmetom!
- Reprobox zdvihnite pri premiestňovaní výlučne pomocou držiadla!
- Po ukončení používania prístroj vypnite pomocou tlačidla na jeho zadnej strane a vytiahnite pripojovaciu vidlicu z elektrickej siete!
- V záujme ochrany audio systému pred externým hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového a ostatného vedenia!
- Zadná strana môže sa počas používania prehriať. Je to prirodzený jav, nepovažuje sa za chybu prístroja. Nedotýkajte sa prístroja, prístroj nezakrývajte a pri umiestnení dbajte na to, aby bolo zabezpečené vetranie prístroja! Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo úder elektrickým prúdom!
- Môže dôjsť k chybným činnostiam prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita az SD/USB pamäte. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja.
- Ani prehrávanie podporovaných súborov sa nemôže garantovať, lebo nezávisle od výrobcu môže byť ovplyvnený softvérom a hardvérom. Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!
- Hlasitosť a kvalita rôznych audio súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnym parametrom.
- Na pamätajovej karte okrem vhodných súborov neuchovávajte iné typy súborov, lebo môžu spomaliť, prekážať prehrávaniu.
- Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
- Keď zistíte akýkoľvek problém, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zisti ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.).
- Nevynikajte spájanie káblov počas prevádzky! Nikdy nezapínajte / nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti! Vtedy nastávajúci hmot môže spôsobiť poškodenie reproduktorov.
- Pre prítomnosť sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nikdy sa nedotýkajte prístroja alebo kábla mokrou rukou! V prípade poškodenia sieťového kábla, okamžite odpojte prístroj od elektrickej energie!
- Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky a aby oň nikto nemohol zakopnúť! Prívodný kábel nevedte pod koberec, rohožkou atď.!
- Reprodukty obsahujú magnety, preto do ich blízkosti neďavajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
- Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napájaním s ochrannou II: 230 V~ / 50 Hz!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Chránite pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! Len na vnútorné použitie!
- Prístroj nerozoberajte a neopravujte, lebo môžete spôsobiť požiar, neohodu alebo úder elektrickým prúdom! Záruka sa nevztahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a ne-správnou obsluhou.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj typu BT MAX spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode nájdete na stránke: www.somogyi.sk
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), iar copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai sub supravegherea unui adult. După deschiderea ambalajului, verificați dacă produsul nu a suferit nici o avarie în timpul transportului. Țineți departe copii de ambalaje, în special dacă acestea conțin pungi de plastic sau alte elemente ce pot prezenta vreun pericol!

sunet HI-FI de calitate deosebită • boxe 2.1 Stereo & Extra Bass • reglaj ton înalte și joase & EQ • conectare echipament prin BT • ascultarea pieselor muzicale de pe telefon mobil, calculator • redare MP3 de pe surse USB/SD/SDHC/MMC • radio FM cu căutare automată a stațiilor • digitalizarea înregistrărilor analogice vechi • înregistrare pe surse de memorie USB/SD • intrare cablu audio (AUX IN) • 2 x intrare microfon KARAOKE • efect de ecou reglabil • anunțare verbală la schimbarea modului de funcționare, decuplabil • LED cu lumină albastră cuplabil individual • cutie clasică din lemn cu mâner pt. transport • intrări: USB/SD, 2 x 6,3 mm MIC, 2 x RCA LINE • accesorii: telecomandă (2 x AAA / 1,5 V fără baterii) și cablu AUX 3,5 mm – 2 x RCA

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, ALEGEREA FUNCȚIUNILOR

Porniți produsul (ON) cu ajutorul butonului **POWER** aflat pe panoul din spate. Pe ecran se va afișa textul **LINE**. Dacă ați cuplat vreun echipament stereo la intrările **LINE IN** aflate pe partea din spate a produsului, sunetul acestora se va auzi în acest mod de funcționare.

Prin apăsarea repetată a butonului **MODE** puteți alege modul de funcționare, ce este anunțat și verbal: **LINE** / radio FM / **BT**. Dacă cuplați o sursă externă de memorie tip card sau USB, veți putea alege modul de funcționare **USB/SD** și se va porni redarea pieselor.

• Diferitele funcții sunt anunțate verbal, ce însă se poate dezactiva cu butonul **VOICE** al telecomenzii.

UTILIZAREA RADIOULUI

Alegeți modul de funcționare radio FM. Pe ecran se va afișa frecvența de recepție. Așezați firul subțire al antenei cât mai lung, pe o poziție cât mai înaltă. Pentru acordare și salvare automată apăsați butonul **▶**. După salvarea posturilor radio (max. 35), cu ajutorul butonelor **◀▶** puteți pași între acestea.

- Căutarea se oprește dacă sesizează un semnal fluctuant – ceea ce nu înseamnă neapărat că aparatul a găsit și salvat postul respectiv.
- Capacitatea de recepție a radioului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile de recepție.

REDARE MP3 (de pe card de memorie SD sau echipament USB)

La conectarea unei surse de memorie externe, echipamentul va comuta pe modul de funcționare **USB/SD** și va începe redarea. Pe ecran apare afișat timpul parcurs din piesa actuală. Funcții disponibile: **▶** redare și pauză / **◀▶** pas între piesele muzicale.

- Îndepărtați memoria externă doar în cazul în care ați schimbat sursa de semnal de pe **SD/USB** sau dacă ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora!
- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!
- La introducerea sursei de memorie, redarea va începe cu prima piesă. Însă dacă anterior ați mai utilizat sursa și acesta nu a fost îndepărtată, redarea se reia de la ultima piesă aleasă, chiar dacă între timp aparatul a fost oprit.
- Caracteristicile specifice ale sursei de memorie pot cauza erori în funcționare, care însă nu indică o defecțiune a produsului!

UTILIZAREA FUNCȚIEI BT

Aparatul se poate lega cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare prin BT, pe o rază de maxim 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Alegeți cu ajutorul butonului **MODE** funcția **BT**. Conform instrucțiunilor aparatului deținut căutați echipamentele cu BT din apropiere, printre care și aparatul radio. Legați echipamentele între ele. Astfel se va auzi muzica prin boxa aparatului.

- O boxă se poate lega în același timp doar cu un singur echipament BT.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul cu care este legat aparatul și de condițiile de mediu.

INTRARE LINE IN / AUX AUDIO

În cazul în care dețineți un echipament care este dotat cu ieșire audio de 3,5 mm sau cu o mufă pentru căști, veți avea posibilitatea să amplificați piesele pe boxa externă, cu ajutorul cablului livrat. Legați intrarea **LINE IN** (AUX) cu ieșirea audio al echipamentului deținut.

- Calitatea sunetului depinde de calitatea semnalului audio emis de echipamentul extern.

FUNCȚIA KARAOKE / LEGAREA MICROFOANELOR

În cazul în care dețineți microfon cu mufă de 6,3 mm, aveți posibilitatea să însoțiți piesele muzicale cu cântec. Introduceți mufa microfonului în intrarea **MIC1** și/sau **MIC2**. Sunetul microfoanelor se aude folosind oricare dintre intrările sau funcțiile echipamentului, la volumul ales. Butonul rotativ din stânga **MIC VOL** reglează volumul microfoanelor (**CV 00...16**), iar cel din dreapta volumul în ansamblu (**VL 00...64**).

- În caz de nevoie, cu ajutorul butonului **MENU** alegeți funcția **CV** al butonului rotativ din stânga.
- Nu așezați microfonul în fața sau în apropierea boxei, deoarece poate cauza fluierat sau alte interferențe!

FUNCȚIA DE ÎNREGISTRARE

În cazul în care doriți să efectuați o operațiune de salvare de pe o sursă externă de memorie sau dintr-un program radio, introduceți o sursă de memorie și apăsați lung butonul **REC**, până apare afișat pe ecran textul **REC**. La scurt timp ecranul va afișa un contor care arată timpul înregistrării. Dacă apăsați din nou butonul **REC**, înregistrarea se va întrerupe. Înregistrarea se poate reasculta după apăsarea scurtă a butonului **REC**, când pe ecran apare afișat textul **RECP** (REC PLAY).

- Pe surse de memorie se va crea o mapă denumită **RECORD** și salvarea înregistrărilor MP3 se va efectua aici. Înregistrarea efectuată între două apăsări al butonului **REC** se va efectua întotdeauna într-un fișier separat, denumit **REC001...REC00x**.
- Înregistrarea va cuprinde, pe lângă sunetul programului radio sau al piesei de pe sursa de memorie și sonorul microfonului.
- Calitatea înregistrării depinde și de configurațiile funcțiilor de la butonul **MENU**. Înregistrarea efectuată astfel, în general are un volum mai mic, decât cele redată de pe alte surse externe de memorie.
- Intrarea **LINE IN** este potrivită pentru arhivarea unor înregistrări vechi de pe diverse surse (ex. casetă audio, disc vinil, CD, DVD...).

FUNCȚIILE DE POTENȚIOMETRU AL BUTONULUI MENU

Prin apăsarea butonului **MENU** se pot atinge următoarele funcții, care după alegere se pot regla cu butonul rotativ (**MIC VOL**) aflat în partea stângă.

- CV** – MIC VOLUME / potențiomtru microfon / 00...16
- DP** – DIGITAL PROCESSOR / dimensiune ecou / 00...16
- DL** – DIGITAL LOOP / întârziere ecou / 00...16
- BS** – BASS / reglare tonuri joase / -9...0...+9
- TE** – TREBLE / reglare tonuri înalte / -9...0...+9

RESTABILIREA CONFIGURĂRILOR DIN FABRICĂ (RESET)

În caz de nevoie puteți restabili configurațiile din fabrică al aparatului prin apăsarea timp de 3 secunde al butonului **MENU**. Echipamentul va reporni, pe ecran se va afișa textul **HIFI** și setările individuale se vor șterge. Recomandăm procedura și în cazurile în care ecranul sau unele funcții ale aparatului nu se pot utiliza corespunzător.

FUNCȚIILE TELECOMENZII

Introduceți 2 baterii AAA (1,5 V) în suportul de baterii al telecomenzii, conform polarității indicate. Dacă pe parcursul utilizării sesizați funcționare nesigură sau raza de acțiune scade, schimbați bateriile pe unele noi.

- În timpul utilizării direcționați telecomanda către panoul frontal al echipamentului, de pe o rază de 3-5 metri!

- Schimbarea bateriilor se poate efectua doar de către un adult! Bateriile epuizate trebuie scuturate imediat îndepărtate din echipament! În cazul în care bateria s-a scurs, utilizând mânuși de protecție ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încălca! Pericol de explozie!

	pornirea și oprirea iluminării cu LED
	blocarea sonorului la boxe
	pas înapoi între piese
	redare/pauză, acordare FM
	pas înapoi între piese
	schimbarea modului de funcționare
	activarea anunțării vocale
	repetare (piesă/toate piesele)
	înregistrare pe sursă USB/SD
	redarea înregistrării
	ștergerea înregistrării
	reglare eco
	prioritate microfon pornit/oprit
	reglare ton joase
	reglare ton înalte
	potențiomtru microfon
	potențiomtru
	CLASS/POP/ROCK/JAZZ/STD
	alegere post radio



CURĂȚARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți aparatul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele de mai jos. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unui specialist!

DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți aparatul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele de mai jos. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unui specialist!

Nu funcționează aparatul, ecranul LCD nu este iluminat.

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați poziția comutatorului batant, aflat pe partea din spate al echipamentului.
- Cablul de alimentare nu este conectat corect.
- Verificați conexiunea corectă a cablului de alimentare în priză de perete.
- Siguranța s-a ars.

Aparent echipamentul funcționează, dar nu se sunet.

- Configurarea potențimetrele nu este potrivită.
- Verificați ca potențimetrul principal și regulatoarele intrărilor să nu fie setate pe volum minim.
- Conexiunea cablurilor audio nu este corectă.
- Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv legarea acestora conform standardelor.

Sunetul microfonului conectat nu se aude.

- Reglarea controlului MIC LEVEL nu este potrivită.
- Verificați ca potențimetrul principal și controlorul să nu fie setate pe volum minim.
- Verificați dacă microfonul este pornit și dacă este conectat corespunzător.

ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- Atenție să nu deteriorați subwooferul aflat pe partea inferioară a aparatului! Este interzisă atingerea acestuia cu mâna sau cu orice alt obiect!
- Aparatul se transportă sau se rezonează strict manevrat de mânerul încorporat!
- După utilizare opriți aparatul de la butonul aflat în partea din spate și deconectați-l de la rețea prin extragerea fișei din priză!
- Pentru a proteja sistemul audio de zgomote și interferențele externe, conduceți cablurile audio departe de cablurile de rețea!
- Partea din spate a aparatului se poate încălzi. Acesta este un fenomen natural și nu indică vreo defecțiune. Nu atingeți și nu acoperiți aparatul în timpul funcționării și asigurați fluxul liber al aerului! Acoperirea aparatului duce la supraîncălzire, pericol de incendiu și de electrocutare!
- Datorită fișierelor compactate, al programului de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
- Nu garantăm redarea tuturor fișierelor suportate, deoarece acestea sunt influențate de condiții legate de software sau hardware, ce sunt independente de producătorul echipamentului. Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
- Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere, volumul și calitatea sunetului poate diferi de la un fișier la altul.
- Nu depozitați pe sursele externe de memorie alte fișiere, decât pe cele care se pot reda, deoarece pot încetini sau îngreuna redarea.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a petrecut în timpul utilizării aparatului. Înainte de utilizarea unor suporturi externe de memorie în aparat, recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul personal.
- Opriți imediat aparatul dacă sesizați orice eroare în funcționarea acestuia și îndreptați-vă către un specialist! Multe erori se pot sesiza cu ușurință (nu este sunet, miros neplăcut, obiect străin în interiorul aparatului, etc.).
- Nu efectuați operațiuni cu cablurile aparatului în timpul funcționării acestuia! Nu opriți niciodată echipamentul dacă acesta este setat la volum maxim! Șocul astfel creat poate deteriora difuzoarele.
- Datorită prezenței tensiunii de rețea, respectați normele generale de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului sau al cablului de alimentare cu mâna udă! În cazul deteriorării cablului de alimentare, scoateți imediat aparatul de sub tensiune!
- Așezați echipamentul în așa fel, încât fișa acestuia să fie cât mai accesibilă și cât mai ușor de scos din priză! Conduceți cablul de alimentare în așa fel, încât să nu poată fi scos accidental din priză sau nimeni să nu se împiedice accidental de el! Nu conduceți cablul de alimentare sub covor, preț etd!
- Boxele conțin magnet și vă recomandăm să nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, casetă audio, compas ...)
- Se recomandă doar la o priză standard cu tensiunea nominală de 230V ~ / 50 Hz, din clasa a doua de protecție!
- Aparatul trebuie protejat de apă improprie și să nu așezați obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă pe acesta. Nu așezați sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat!
- Protejați echipamentul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, șocuri mecanice și de incidența directă termică sau solară! Se utilizează exclusiv în mediu uscat, în interior!
- Nu desfaceți sau modificați echipamentul, pentru că poate cauza incendiu, accident sau electrocutare. Punerea în funcțiune neadecvată sau utilizarea necorespunzătoare atrage anularea condițiilor oferite de garanție.
- Somogyi Elektronik SRL declară următoarele: echipamentul BT MAX de tip radio este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio din 2014/53/EU. Textul complet al Declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul www.somogyi.hu.
- Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uređaja, uverite se da ona nije oštećena prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

odličan HI-FI zvuk • 2.1 Stereo i ekstra niskotonski zvučnici • podešavanje niskih i visokih tonova i EQ • povezivanje sa BT uređajima • slušanje muzike sa mobilnih uređaja, računara • MP3 reprodukcija sa USB/SD/SDHC/MMC • FM radio sa automatskom pretragom stanica • digitalizacija starih analognih snimaka • snimanje na USB/SD memorije • žični audio ulaz (AUX IN) • 2 ulaza za KARAOKE mikrofone • podesivi eho efekat • isključiva govorna poruka prilikom promene funkcije • posebno uključivo plavo LED osvetljenje • klasična drvena kutija sa drskom • ulazi: USB/SD, 2 x 6,3 mm MIC, 2 x RCA LINE • pribor: daljinski upravljač (2 x AAA/1,5 V baterija nije u sklopu) i 3,5 mm – 2 x RCA AUX kabl

PUŠTANJE U RAD, ODABIR FUNKCIJA

Uključite uređaj (ON). POWER prekidač sa zadnje strane uređaja. Na displeju će se pojaviti ispis **LINE**. Ako je neki uređaj žično povezan sa uređajem preko utičnice **LINE IN**, u ovom režimu rada se može slušati program sa priključenog uređaja.

Tasterom **MODE** je moguće birati režim rada, promenu prati i govorna poruka: **LINE / FM radio / BT**. Ako je u uređaj postavljena memorijska kartica ili USB memorija onda se može birati i **USB/SD** režim.

• Govorne poruke prilikom promene funkcije se mogu isključiti tasterom na daljinskom upravljaču VOICE.

UPOTREBA RADIO PRIJEMNIKA

Odaberite FM režim. Na displeju će se pojaviti frekvencija. Žičnu antenu koja je sa zadnje strane uređaja, postavite u što višji položaj. Za automatsku pretragu i memorisanje pritisnite taster **►**. Nakon memorisanja stanica (maks.35) tasterima **◀▶▶▶** mogu se birati programirane stanice.

• Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primeti razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalaženje jedne radio stanice.

• Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.

MP3 REPRODUKCIJA (sa SD kartice ili USB memorije)

Nakon postavljanja USB/SD memorije automatski će se pokrenuti reprodukcija. Na displeju će se moći očitati proteklo vreme aktuelne pesme. Dostupne funkcije: **►** reprodukcija i pauza / **◀▶▶▶** biranje muzike.

• U toku rada ne odstranjujte memoriju, to može da ošteti memoriju ili podatke na njoj!

• Preporučeni format kartice treba da je: FAT32. Ne koristite kartice sa NTFS formatom!

• Prilikom postavljanja memorije reprodukcija uvek započinje od prve pesme. Ako ste već slušali muziku reprodukcija će da se nastavi od zadnje slušane pesme, čak i u slučaju da ste isključili uređaj i izvadili karticu.

• Nepravilan rad može da izazove i neka specifična osobina memorije koja se koristi ali to još ne ukazuje na grešku uređaja!

UPOTREBA BT FUNKCIJE

Uređaj se može upariti drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterom **MODE** odaberite **BT** funkciju. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik i uparite ih. Nakon uparenja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja.

• Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.

• Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe.

ULAZ LINE / AUX IN AUDIO

Ako imate uređaj koji ima izlaz 3,5 mm ili izlaz za slušalice moguće ga je žično povezati sa ovim zvučnikom. Za povezivanje koristite priloženi audio kabl. Povezivanje se radi preko **LINE IN (AUX)** utičnice.

• Kvalitet zvuka zavisi od priključenog izvora signala i snimljenog materijala.

KARAOKE FUNKCIJA / POVEZIVANJE MIKROFONA

Ako posedujete mikrofonski priključak 6,3 mm moguće je pevanjem pratiti reprodukovanu muziku. Mikrofon uključite u utičnicu **MIC1** i/ili **MIC2**. Zvuk priključenih mikrofona se može čuti u bilo kojem režimu sa podesivom jačinom zvuka. Sa levim potencijetrom **MIC VOL** se podešava jačina priključenih mikrofona (**CV 00...16**), a sa desnim potencijetrom se podešava zajednička izlazna snaga (**VL 00...64**).

• Prema potrebi tasterom **MENU** odaberite funkciju **CV** levog potencijetrometra.

• Mikrofone ne postavljajte ispred ili u blizinu zvučnika da ne dođe do mikrofonije i pištucg zvuka!

FUNKCIJA SNIMANJA

Ako želite napraviti snimak muzike ili radio emisije, postavite memoriju u uređaj i pritisnite taster **REC** sve dok se na displeju ne pojavi ispis **REC**. Nakon toga će se na displeju pojaviti brojčanik koji će da prikazuje trajanje snimanja. Zaustavljanje snimanja se radi ponovnim pritiskom tastera **REC**. Snimak će se moći reprodukovati kratkim pritiskom tastera **REC**, na displeju će se pojaviti ispis **RECP (REC PLAY)**.

• Na postavljenoj memoriji će se kreirati jedan folder **RECORD** u kojem će se nalaziti snimljeni MP3 materijal. Snimljeni materijali će imati nazive **REC001...RECxxx**.

• Snimanje pored slušane muzike snima i zvuk priključenih mikrofona.

• Kvalitet snimljenog materijala zavisi od podešavanja u **MENU** funkciji. Jačina zvuka ovako snimljenog materijala je u glavnom slabija od drugog slušanog materijala.

• **LINE IN** ulaz je ovako pogodan i za arhiviranje starih analognih materijala (primer: audio kasete, bakelitne ploče, CD, DVD ...).

PODEŠAVANJA ZVUKA PERKO MENU TASTERA

Tasterom **MENU** su dostupna audio podešavanja koja se nakon odabira podešavaju levim potencijetrom (**MIC VOL**).

CV – MIC VOLUME / podešavanje jačine zvuka mikrofona / 00...16

DP – DIGITAL PROCESSOR / jačina eho efekta / 00...16

DL – DIGITAL LOOP / kašnjenje eho efekta / 00...16

BS – BASS / podešavanje niskih tonova / -9...0...+9

TE – TREBLE / podešavanje visokih tonova / -9...0...+9

POVRATAK NA FABIČKA PODEŠAVANJA (RESET)

Ponekad je moguće da je potreban povratak na fabrička podešavanja, da bi se uređaj resetovao i vratio na fabrička podešavanja, držite pritisnuto taster **MENU** 3 sekunde. Uređaj će se resetovati, na displeju će se pojaviti ispis **HIFI** i brišu se sva podešavanja. Ova se procedura preporučuje i u slučaju ako uređaj ne radi po pravilu.

FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Pazeći na polaritete u daljinski upravljač postavite dve baterije AAA (1,5 V). Ukoliko je rad upravljača nestabilan ili se smanjio domet, potrebno je promeniti baterije.

• Daljinski upravljač usmerite prema kutiji, domet daljinskog upravljača je 3-5 metara!

• Zamenju baterije treba da radi odrasla osoba! Prazne baterije odmah izvadite iz daljinskog uređaja! Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterija! Baterije je zabranjeno rastavljati, u vatru bacati ili je kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!

	uključivanje i isključivanje LED osvetljenja
	prigušivanje zvučnika
	predhodna pesma
	reprodukcija / pauza, FM memorisanje
	sledeća pesma
	promena režima
	aktiviranje govornih poruka
	ponavljanja (pesma/sve pesme)
	snimanje na USB/SD
	reprodukcija snimka
	brisanje snimka
	podešavanje eho funkcije
	prioritet mikrofona uklj./isklj.
	podešavanje niskih tonova
	podešavanje visokih tonova
	podešavanje jačine mikrofona
	podešavanje jačine zvuka
	CLASS/POP/ROCK/JAZZ/STD
	odabir pesme



ČIŠĆENJE

Pre čišćenja uređaj isključite iz struje! Za čišćenje spoljnog dela koristite blagu nakvašenu krpu. Za čišćenje ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj!

ODKLANJANJE GREŠAKA

U slučaju da primetite neku grešku pri radu isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida! Kasnije ga uključite i probajte da li sve radi kako treba. U slušaju da je uređaj pravilno povezan ova lista omogućava lociranje nastale greške. Prema potrebi obratite se stručnom licu!

Uređaj ne radi, ne svetli LCD displej.

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite položaj prekidača sa zadnje strane.
- Mrežni kabel nije pravilno uključen.
- Proverite da li je strujni kabel pravilno uključen u struju.
- Pregoreo osigurač.

Uređaj radi ali ne daje zvuk.

- Nije podešen potencijometar za jačinu zvuka.
- Proverite da potencijometri za jačinu ne budu na minimumu, proverite izlaz na priključenom uređaju.
- Nije pravilno povezan audio kabel.
- Proverite povezanost audio kabela.

Ne čuje se zvuk priključenog mikrofona.

- Nije podešen MIC LEVEL izlaz za mikrof.
- Proverite i podesite potencijometar za jačinu zvuka.
- Proverite da li je mikrof. uključen i dali je pravilno priključen.

NAPOMENE

- Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo!
- Obratite pažnju da se niskotonski zvučnik sa donje strane uređaja ne ošteti! Zabranjeno ga je pipati rukom ili drugim predmetom!
- Zvučnik pomerajte isključivo držanjem za ručicu sa gornje strane!
- Nakon upotrebe uređaj isključite iz struje!
- Radi sprečavanja smetnji napojne kablove držite dalje od audio kablova!
- U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte uređaj i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Prekrivanje uređaja može da dovede do pregrevanja a pregrevanje može da dovede do požara!
- Kvalitet i rad bez greška u mnogome zavisi od MP3 fajlova, programima kojima su stvarani i kvaliteta USB/SD memorije. Nepravilan rad nije obavezno greška uređaja.
- Odmah isključite uređaj ako primetite neku nepravilnost pri radu, obratite se stručnom licu. Mnoge nepravilnosti se lako uočavaju (nema zvuka, neprijatan miris, dim, strani predmet u uređaju).
- Ne vršite povezivanja dok zvučnik radi, nikada ne uključujte ili isključite sistem dok je zvuk pojačan.
- Zbog prisustva mrežnog napona držite se standardnih mera opreza! Mokrim ili vlačnim rukama ne dodirujte uređaj ili priključni kabel! U slučaju oštećenja priključnog kabela uređaj odmah isključite iz struje!
- Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan i da ne smeta nogama. Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha!
- Zvučnici sadrže magnetne, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
- Uređaj priključite samo u uzemljene strujne utičnice 230 V ~ / 50 Hz!
- Uređaj štite od prskanja vode, i nemojte je postavljati u blizinu posuda sa tečnostima! Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizinu uređaja (sveća itd.)!
- Uređaj štite od prašine, tečnosti, topline, vlage, smrzavanja, udara i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Zabranjeno rastavljati uređaj, zabranjena prepravka uređaja, opasnost od požara i strujnog udara. Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da BT MAX odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč otrokom kateri so mlajši od 8 let. Ti otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in redno vzdrževanje smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Ko napravo odstranite iz embalaže se prepričajte da se ni poškodovala med transportom. Otroci se naj ne približujejo embalaži, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke kot so folije itd.!

odličen HI-FI zvok • 2.1 Stereo in ekstra nizkotonski zvočniki • nastavitve nizkih i visokih tonov in EQ • povezovanje z BT napravami • poslušanje glasbe z mobilnih naprav, računalnikov • MP3 predvajanje z USB/SD/SDHC/MMC • FM radio z avtomatskim iskanjem postaj • digitalizacija starih analognih posnetkov • snemanje na USB/SD spominske kartice • žični avdio vhod (AUX IN) • 2 vhoda za KARAOKE mikrofone • nastavljeni eho efekt • izključljivo govorno sporočilo pri spremembi funkcije • posebej vključljiva modra LED osvetlitev • klasična lesena škatla z držalom • vhodi: USB/SD, 2 x 6,3 mm MIC, 2 x RCA LINE • pribor: daljinski upravljalnik (2 x AAA / 1,5 V bateriji nista priloženi) in 3,5 mm – 2 x RCA AUX kabel

ZAGON ZA DELOVANJE, IZBIRA FUNKCIJ

Vključite napravo (ON), POWER stikalo na zadnji strani naprave. Na zaslonu se bo pojavil izpis **LINE**. Če je kakšna naprava žično povezana z napravo preko vtičnice **LINE IN**, v tem režimu delovanja se lahko poslušati program z priključenih naprav.

S tipko **MODE** je mogoče izbrati način delovanja, spremembo spremlja tudi govorno sporočilo: **LINE / FM radio / BT**. Če je v napravo vstavljena spominska kartica ali USB spominska kartica tedaj se lahko izbira tudi **USB/SD** način.

• Govorno sporočila pri spremembi funkcije se lahko izkličijo s tipko na daljinskem upravljalcu **VOICE**.

UPORABA RADIO SPREJEMNIKA

Izberite FM način. Na zaslonu se bo pojavila frekvenca. Žično anteno katere je na zadnji strani naprave, postavite na čim višji položaj. Za avtomatsko iskanje in shranjevanje pritisnite tipko **►**. Po shranjevanju postaj (maks.35) s tipkama **◀▶** se lahko izbirajo programirane postaje.

- Iskanje se bo ustavilo tudi ko naprava zazna razliko v jakosti signala a to ne pomeni tudi najdene ene radio postaje.
- Sprejem signala je v mnogočem odvisen od pogojev uporabe.

MP3 PREDVAJANJE (z SD kartice ali USB naprave)

Po vstavljanju USB/SD spominske kartice, se bo avtomatsko pokrenilo predvajanje.

Na zaslonu se bo lahko odčitel pretekli čas aktualne pesmi. Dostopne funkcije: **►** predvajanje in pavza / **◀▶** izbiranje glasbe.

- Med predvajanjem ne jemljite kartico iz ležišča, to lahko poškoduje kartico ali podatke na kartici!
- Priporočeni format kartice mora biti: FAT32. Ne uporabljajte kartice z NTFS formatom!
- Po vstavitvi kartice se predvajanje vedno začne od prve pesmi. Če se je že poslušala glasba s kartice, se bo predvajanje nadaljevalo od zadnje poslušane pesmi, tudi takrat ko je bila naprava izklopljena in odstranjena kartica.
- Vzroki napake pri predvajanju so lahko specifični parametri kartice, kar ne pomeni napake naprave!

UPORABA BT FUNKCIJE

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami, katere podpirajo BT protokol, doseg signala je maks. 10 metrov. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe s povezane naprave, mobilnega telefona, tabličnega računalnika in drugih podobnih naprav. S tipko **MODE** izberite **BT** funkcijo. V odvisnosti od naprave poiščite na mobilni napravi ta BT zvočnik in ju povežite. Po povezavi je mogoče poslušanje glasbe z mobilne naprave.

- Zvočnik se hkrati lahko poveže samo z eno mobilno BT napravo.
- Doseg je odvisen od povezane naprave in okoliščin uporabe.

VHOD LINE / AUX IN AUDIO

Vključite imate glasbeno napravo katere ima izhod 3,5 mm ali izhod za slušalke, se ta naprava lahko poveže tudi s kablom s tem zvočnikom. Za povezovanje uporabljajte priloženi avdio kabel. Povezovanje se naredi preko **LINE IN (AUX)** vtičnice.

• Kvaliteta zvoka je odvisna od priključenega izvora signala in posnetega materialja.

KARAOKE FUNKCIJA / POVEZOVANJE MIKROFONA

Če posedujete mikrofon s priključkom 6,3 mm je mogoče s prepevanjem spremljati predvajano glasbo. Mikrofon vključite v vtičnico **MIC1** in/ali **MIC2**. Zvok priključenih mikrofonov se lahko sliši v katerem koli režimu z nastavljenjo jakostjo zvoka. Z levim potenciometrom **MIC VOL** se nastavlja jakost priključenih mikrofonov (**CV 00...16**), a z desnim potenciometrom se nastavlja skupna izhodna moč (**VL 00...64**).

- Po potrebi s tipko **MENU** izberite funkcijo **CV** levega potenciometra.
- Mikrofone ne postavljajte pred ali v bližino zvočnikov da ne pride do mikrofonijske in piskajočega zvoka!

FUNKCIJA SNEMANJA

Če želite narediti posnetek glasbe ali radio oddaje, vstavite spominsko kartico v napravo in pritisnite tipko **REC** vse dokler se na zaslonu ne pojavi izpis **REC**. Po tem se bo na zaslonu pojavila številka, ki bo prikazovala trajanje snemanja. Zaustavljanje snemanja se naredi s ponovnim pritiskom tipke **REC**. Posnetek se bo lahko predvajal s kratkim pritiskom tipke **REC**, na zaslonu se bo pojavil izpis **RECP (REC PLAY)**.

- Na vstavljeni spominski kartici se bo kreirala ena mapa **RECORD** v kateri se bo nahajal posneti MP3 material. Posneti material bo imel ime **REC001...RECxxx**.
- Snemanje zraven poslušane glasbe snema tudi zvok priključenih mikrofonov.
- Kvaliteta posnetega materialja je odvisna od nastavitve v **MENU** funkciji. Jakost zvoka tako posnetega materialja je v glavnem slabša od drugega poslušane materialja.
- **LINE IN** vhod je tako primeren tudi za arhiviranje starih analognih materialov (primer: avdio kasete, bakelitne plošče, CD, DVD ...).

NASTAVITVE ZVOKA PREKO MENU TIPKE

S tipko **MENU** so dostopne avdio nastavitve, katere se po izbiri nastavlja z levim potenciometrom (**MIC VOL**).

CV – MIC VOLUME / nastavitve jakosti zvoka mikrofona / 00...16

DP – DIGITAL PROCESSOR / jakost eho efekta / 00...16

DL – DIGITAL LOOP / kasnitev eho efekta / 00...16

BS – BASS / nastavitve nizkih tonov / -9...0...+9

TE – TREBLE / nastavitve visokih tonov / -9...0...+9

VRNITEV NA TOVARNIŠKO NASTAVITEV (RESET)

Včasih je možno, da je potrebna vrnitev na tovarniške nastavitve, da bi se naprava resetirala in vrnila na tovarniške nastavitve, držite pritisnjeno tipko **MENU** 3 sekunde. Naprava se bo resetirala, na zaslonu se bo pojavil izpis **HIFI** in brišejo se vse nastavitve. Ta postopek se priporoča tudi v primeru če naprava ne deluje pravilno.

FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALCA

Pazite na polaritete in v daljinski upravljalce vstavite dve bateriji AAA (1,5 V). Če je delovanje upravljalca nestabilno ali se je zmanjšal doseg, je potrebno zamenjati baterije.

• Daljinski upravljalce usmerite proti škatli, doseg daljinskega upravljalca je 3-5 metrov!

• Zamenjavo baterij mora narediti odrasla oseba! Prazne baterije takoj odstranite iz daljinske naprave! Če iz baterij morebiti izteče kislina, si navlecite zaščitne rokavice in s krpo očistite ležišče baterij! Baterije je prepovedano razstavljanje, jih metati v ogenj ali jih kratko spojati! Nepopolnivo baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo!

	vklon in izklop LED osvetlitve
	utíšanje zvočnika
	predhodna pesem
	predvajanje / pavza, FM shranjevanje
	naslednja pesem
	sprememba režima
	aktiviranje govornih sporočil
	ponavljanja (pesmi/vse pesmi)
	snemanje na USB/SD
	predvajanje posnetka
	brisanje posnetka
	nastavitev eho funkcije
	prioriteta mikrofona vklj./izklj.
	nastavitev nizkih tonov
	nastavitev visokih tonov
	nastavitev jakosti mikrofona
	nastavitev jakosti zvoka
	CLASS/POP/ROCK/JAZZ/STD
	izbira presmi



ČIŠČENJE

Pred čiščenjem napravo izklopite iz električnega omrežja! Za čiščenje zunanjega dela uporabljajte blago navlaženo krpo. Za čiščenje ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne priteče v napravo!

OPRAVLJANJE NAPAK

V primeru da opazite kakšno napako pri delovanju, izklopite napravo in priključni kabel izvlecite iz stenske vtičnice! Kasneje napravo vključite in preizkusite ali vse deluje kot mora. V primeru da je naprava pravilno povezana ta seznam omogoča lociranje nastale napake. Po potrebi se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

Naprava ne deluje, ne sveti LCD zaslon.

- Ojačevalec ni vključen.
- Preverite položaj stikala na zadnji strani.
- Mrežni kabel nije pravilno vključen.
- Preverite ali je električni kabel pravilno vključen v električno omrežje.
- Pregorela varovalka.

Naprava deluje a ne daje zvoka.

- Ni nastavljen potenciometer za jakost zvoka.
- Preverite da potenciometri za jakost niso na minimumu, preverite izhod na priključeni napravi.
- Ni pravilno povezan avdio kabel.
- Preverite povezanost avdio kabla.

Ne sliši se zvok priključenega mikrofona.

- Ni nastavljen MIC LEVEL izhod za mikrofona.
- Preverite in nastavite potenciometer za jakost zvoka.
- Preverite ali je mikrofona vključen in ali je pravilno priključen.

OPOMBE

- Za varno in točno delovanje pred prvo uporabo preberite in proučite navodilo in ga shranite!
- Bodite pozorni da se nizkotonski zvočnik na spodnji strani naprave ne poškoduje! Prepovedano se ga je dotikati z roko ali drugim predmetom!
- Zvočnik premikajte izključno z držanjem za ročico na zgornji strani!
- Po uporabi napravo izklopite iz električnega omrežja!
- Zaradi preprečevanja motenj, napajalne kable shranjujte dalje od avdio kablov!
- Med delovanjem je segrevanje normalen pojav. Ne prekrivajte napravo in pustite dovolj prostora za hlajenje! Prekrivanje naprave lahko privede do pregrevanja, a pregrevanje lahko privede do požara!
- Na kvaliteto in pravilno delovanje vplivajo MP3 program za kompresijo, kvaliteta uporabljenih USB/SD spominskih kartic, a to niso napake naprave.
- Ni zagotovljeno predvajanje niti podprtih datotek, uspešno predvajanje je odvisno od zunanjih faktorjev na katere pa proizvajalec naprave nima vpliva. Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitene DRM datoteke!
- Jakost zvoka avdio datotek je lahko različna, odvisna je od parametrov in programa s katerim so kreirane.
- Na spominski kartici ne hranite druge datoteke razen poslušanih MP3 datotek, to lahko upočasni delovanje naprave.
- Za izgubljene ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izguba ali poškodba podatkov zgodila z uporabo te naprave. Priporoča se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku.
- Takoj izklopite napravo če opazite kakšno nepravilnost pri delovanju, obrnite se na strokovno usposobljeno osebo. Mnoge nepravilnosti se lahko opazijo (ni zvoka, neprijeten vonj, dim, tuji predmet v napravi).
- Ne vršite povezovanja dokler zvočnik deluje, nikoli ne vključite ali izklopite sistem dokler je zvok pojačan.
- Zaradi prisotnosti mrežne napetosti se pridržujte standardnih varnostnih meril! Z mokrimi ali vražnimi rokami se ne dotikajte naprave ali priključnega kabla! V primeru poškodbe priključnega kabla napravo takoj izklopite iz električnega omrežja!
- Napravo postavite tako da je priključni kabel vedno lahko dostopen in da ne moti noge. Priključni kabel ne speljite pod tepih!
- Zvočniki vsebujejo magnete, ne postavljajte jih v bližino predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompasi ...)
- Napravo priključite samo v ozemljene električne vtičnice 230 V ~ / 50 Hz!
- Napravo zaščitite pred škropljenjem vode in ne postavljajte je v bližino posod s tekočinami! Ne postavljajte nič z odprtim plamenom v bližino naprave (sveča itd.)!
- Prepovedano je razstavljanje naprave in njegove dele popravljati, nevarnost pred požarom in električnim udarom!
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udarci in pred direktnim vplivom sonca! Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih!
- Prepovedano je razstavljanje naprave, prepovedano prenejanje naprave, nevarnost pred požarom in električnim udarom. Nepredpisano rokovanje in nenamenska uporaba lahko privede do okvar in izgube garancije.
- Somogyi Elektronik Kft. potrjuje da BT MAX ustreza direktivi 2014/53/EU. Kompletno deklaracijo o soglasnosti lahko najdete na: www.somogyi.hu
- Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

*Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!*

dokonalý zvuk v Hi-Fi kvalitě • 2.1 Stereo & Extra basové reproduktory • regulace zabarvení zvuku pro hloubky a výšky & EQ • možnost připojení BT zařízení • poslech hudby z mobilních zařízení, počítače • přehrávání souborů MP3 z datových zdrojů USB/SD/SDHC/MMC • FM rádio s funkcí automatického vyhledávání stanic • digitalizace starších analogových nahrávek • možnost nahrávání na USB/SD zdroje • kabelový audio vstup (AUX IN) • 2 x vstup pro KARAOKE mikrofon • regulovatelný efekt ozvěny • možnost vypnutí zvukového upozornění při změně provozního režimu • modré LED diody se samostatným zapínáním • klasický reproduktor ze dřeva, s úchytom pro snadné přenášení • vstupy: USB/SD, 2 x 6,3 mm MIC, 2 x RCA LINE • příslušenství: dálkový ovladač (2 x AAA / 1,5 V, bez baterií) a 3,5 mm – 2 x RCA AUX kabel

UVEDENÍ DO PROVOZU, VOLBA FUNKCÍ

Přístroj zapnete (ON) pomocí tlačítka **POWER** umístěného na zadní straně přístroje. Na displeji bude vyobrazen nápis **LINE**. Jestliže jste do konektorů **LINE IN** umístěných na zadním panelu přístroje zapojili externí stereo zařízení, pak bude zvuk tohoto zařízení reprodukován v tomto režimu.

Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** můžete zvolit provozní režim, což bude signalizováno i zvukovým upozorněním: **LINE / FM** rádio / **BT**. Jestliže vložíte paměťovou kartu nebo externí USB zdroj, pak je možné zvolit i provozní režim **USB/SD** a přehrávání bude spuštěno.

• Různé funkce jsou signalizovány zvukovým upozorněním, které vypnete pomocí tlačítka **VOICE** umístěného na dálkovém ovladači.

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Zvolte provozní režim **FM** rádia. Na displeji bude vyobrazen frekvence příjmu. Vlože v co možná nejdelší a nejvyšší pozici tenký kabel antény nacházející se na zadní straně přístroje. Pro spuštění funkce automatického ladění a uložení stiskněte tlačítko **▶**. Po uložení rozhlasových stanic do paměti (max. 35) můžete mezi nimi vyhledávat pomocí tlačítek **◀▶**.

- Vyhledávání bude zastaveno, jestliže přístroj zaznamená proměnlivou intenzitu signálu příjmu – to však neznamená vždy nalezení rozhlasové stanice.
- Schopnost příjmu rádia závisí ve velké míře na místě používání a také na aktuálních okolnostech příjmu.

PŘEHRAVÁNÍ SOUBORŮ MP3 (z paměťové karty SD nebo USB zdroje)

Po vložení externího paměťového zdroje se přístroj přepne do provozního režimu **USB/SD** a bude spuštěno přehrávání. Na displeji bude vyobrazen čas, který uplynul z celkové doby aktuálně přehrávané skladby. Dostupné funkce: **▶** přehrávání a pauza / **◀▶** vyhledávání skladeb.

- Během přehrávání nevyjímejte paměťovou kartu nebo USB zdroj, protože byste tak mohli způsobit poškození dat!
- Doporučovaný systém souborů paměťové karty: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!
- Po vložení paměťové karty začíná přehrávání od první skladby. Jestliže jste již předtím hudbu z daného zdroje poslouchali, pak začíná přehrávání naposledy zvolenou přehrávanou skladbou i v případě, že byl přístroj mezitím vypnutý a externí zdroj byl vyjmut.
- Specifické parametry záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!

POUŽÍVÁNÍ FUNKCE BT

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Tlačítkem **MODE** zvolte funkci **BT**. Způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí **BT** nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento přístroj. Obě zařízení vzájemně propojte. Následovně poté můžete prostřednictvím reproduktoru poslouchat požadovaný program.

- Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením **BT**.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí.

VSTUP LINE IN / AUX AUDIO

Máte-li k dispozici takové zařízení nebo zesilovač, který je vybaven audio výstupem **AUX** s rozměrem 3,5 mm nebo konektorem pro sluchátka, pak můžete přístroj ozvučit i prostřednictvím externích reproduktorů, při použití přírodního kabelu dodávaného v příslušenství. Propojte vstup **LINE IN (AUX)** s audio výstupem druhého zařízení.

- Kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu poskytovaného externím zařízením.

FUNKCE KARAOKE / ZAPOJENÍ MIKROFONU

Jestliže máte k dispozici mikrofon vybavený konektorem s rozměrem 6,3 mm, pak můžete přehrávané skladby doprovázet zpěvem. Zástrčku mikrofonu zasuněte do konektoru označeného nápisem **MIC1** a/nebo **MIC2**. Zvuk přenášený mikrofony můžete poslouchat společně s jakýmkoli vstupem a funkcí v požadované hlasitosti. Otočné tlačítko **MIC VOL** umístěné na levé straně reguluje hlasitost mikrofonů (**CV 00...16**), tlačítkem na pravé straně pak nastavíte společnou hlasitost (**VL 00...64**).

- Bude-li to nutné, zvolte tlačítkem **MENU** funkci **CV** otočného tlačítka umístěného na levé straně.
- Mikrofon neumísťujte bezprostředně před reproduktor, ani do jeho blízkosti, protože byste tak způsobili pískání nebo nežádoucí šum!

FUNKCE ZVUKOVÉHO ZÁZNAMU

Jestliže chcete vyhotovit zvukový záznam z externího zdroje nebo z rozhlasového vysílání, vložte paměťovou jednotku a stiskněte dlouze tlačítko **REC**, dokud se na displeji neobjeví nápis **REC**. Krátce poté se na displeji objeví funkce odpočítávání, která bude signalizovat čas záznamu dané nahrávky. Jestliže opětovně stisknete tlačítko **REC**, bude nahrávání zastaveno. Nahranný záznam si můžete poslechnout po krátkém stisknutí tlačítka **REC**, kdy na displeji bude vyobrazen nápis **RECP** (**REC PLAY**).

- Na záznamném zdroji bude vytvořena složka označená nápisem **RECORD**, v této složce budou uloženy nahrávky ve formátu **MP3**. Záznamy nahrané mezi dvěma stisknutími tlačítka **REC** budou vždy ukládány do samostatných souborů pod názvem **REC001...RECxxx**.
- Funkce zvukového záznamu nahrává vedle rozhlasového vysílání a nahrávek z externích zdrojů také zvuk zapojeného mikrofonu.
- Kvalita pořízeného záznamu závisí na stavu funkce **MENU** nastavení zvuku. Intenzita hlasitosti takovým způsobem pořízené nahrávky je zpravidla nižší, než hlasitost zvukových materiálů přehrávaných z jiných zdrojů.
- Vstup **LINE IN** je určen k archivaci starších zvukových záznamů (např. audiokazety, bakelitové gramofonové desky, CD disky, DVD disky...).

FUNKCE NASTAVENÍ ZVUKU TLAČÍTKA MENU

Opakovaným stisknutím tlačítka **MENU** aktivujete níže uvedené funkce, které můžete po zvolení nastavovat otočným tlačítkem umístěným na levé straně (**MIC VOL**).

- CV** – MIC VOLUME / nastavení hlasitosti mikrofonu / 00...16
- DP** – DIGITAL PROCESSOR / intenzita ozvěny / 00...16
- DL** – DIGITAL LOOP / prodloužení ozvěny / 00...16
- BS** – BASS / regulace hlubokých tónů / -9...0...+9
- TE** – TREBLE / regulace vysokých tónů / -9...0...+9

OBNOVENÍ NASTAVENÍ OD VÝROBCE (RESET)

V případě potřeby můžete obnovit výrobní nastavení, a to přidržným stisknutím tlačítka **MENU** po dobu 3 vteřin. Přístroj bude znovu spuštěn, na displeji bude vyobrazen nápis **HIFI** a budou vymazána individuální nastavení. Stejný postup doporučujeme provést v případě, jestliže případně nefunguje správně displej nebo jiné funkce přístroje.

FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Do dálkového ovladače vložte 2 baterie typu AAA (1,5 V), v souladu s vyznačenou polaritou. Jestliže zjistíte později nestabilní fungování nebo snížení vzdálenosti dosahu, vyměňte baterie za nové.

- Během používání nasměrujte dálkový ovladač na přední panel reproduktoru, dodržujte vzdálenost 3-5 metrů od přístroje!
- Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Vybíté baterie z dálkového ovladače neproděné vyjměte! Jestliže z baterií případně vytekla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Baterie je zakázáno otevírat, vzhazovat do ohně nebo zkratovat! Nedobijitelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí exploze!

	zapnout a vypnout LED diody
	ztlumení reproduktorů
	vyhledávání směrem zpátky
	přehrávání/pauza, ladění FM
	vyhledávání směrem dopředu
MODE	volba provozního režimu
VOICE	aktivování funkce zvukového upozornění
REPEAT	opakování (skladba/všechny skladby)
REC	záznam na USB/SD zdroj
REC PLAY	přehrát nahrávku
R-DEL	vymazat nahrávku
ECHO-/+	nastavení ozvěny
M-PRI	zapnout/vypnout prioritu mikrofonu
BASS-/+	regulace zabarvení hlubokých tónů
TREBLE-/+	regulace zabarvení vysokých tónů
M.VOL-/+	regulace hlasitosti mikrofonu
VOL-/+	regulace hlasitosti
EQ	CLASS/POP/ROCK/JAZZ/STD
0...9	volba skladby



ČISTĚNÍ

Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytáháním přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi! Plastový kryt přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje ani na kontaktní místa se nesmí dostat voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj vypněte a odpojte z elektrické sítě! Později se pokuste přístroj znovu zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtěte si následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Přístroj nefunguje, LCD displej nesvítí.

- Není zapnutý zesilovač.
- Zkontrolujte pozici sklopného vypínače na zadním panelu.
- Síťový kabel není správně zapojen.
- Zkontrolujte správné zapojení přívodního kabelu do zásuvky ve zdi.
- Roztavená pojistka.

Přístroj zdanlivě funguje, ale nevychází zvuk.

- Nastavení regulace hlasitosti není správné.
- Zkontrolujte, zda není regulátor hlasitosti a dále nastavení vstupů nastaveno na minimální hodnotu.
- Nesprávné zapojení audiokabelů.
- Zkontrolujte správnost zapojení audiokabelů, respektive zda jsou kabely zapojeny v souladu s předpisy.

Není slyšet zvuk zapojeného mikrofonu.

- Nastavení regulace MIC LEVEL není správné.
- Zkontrolujte, aby hlavní regulátor zvuku, respektive ani tento regulátor nebyl nastaven na minimum.
- Zkontrolujte, zda je mikrofon zapnutý a zda je správně zapojený.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento návod a uložte jej za účelem potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození subwooferu umístěného v dolní části přístroje! Je zakázáno dotýkat se ho rukama nebo jiným předmětem!
- Reprodukční zdvihové výhradně pomocí úchytů umístěných v horní části!
- Po skončení používání přístroj vypněte pomocí vypínače umístěného na zadním panelu a vytáhněte z elektrické sítě zástrčku přívodního kabelu!
- Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů!
- Zadní panel přístroje se může během provozu zahřívat. To je přirozený jev, neznamená závadu přístroje. Nedotýkejte se přístroje, ani přístroj nezakrývejte, při umísťování zajistěte volné proudění vzduchu! Zakrytí přístroje může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru nebo závaž elektrickým proudem!
- Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimčních programů a paměťových zdrojů SD/USB může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje.
- Ani přehrávání podporovaných souborů není záručené ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávisle na výrobci. Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není záručené!
- V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.
- Na paměťovou kartu ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo zneškodnit přehrávání.
- Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data, apod. a to ani v případě, když ke ztrátě dat, apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na PC.
- Zjistíte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepříjemný zápach, kouř, cizí předmět v přístroji, apod.) jsou snadno identifikovatelné.
- Nikdy neprovádějte zapojování kabelů, je-li přístroj v provozu! Systém nikdy nezapínáte ani nevypínáte, je-li hlasitost nastavena na maximální hodnotu! Zvukový náraz by mohl nenávratně poškodit reproduktory.
- Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo přívodního kabelu vlhkými rukama! V případě poškození síťového přívodního kabelu přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě!
- Přístroj umísťujte vždy tak, aby zástrčka byla snadno přístupná a aby bylo možné ji snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Přívodní kabel pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby bylo zamezeno náhodnému zakončení o kabel! Nikdy nepokládejte kabel pod koberec, rohožku, apod.!
- Reprodukční obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktoru neumisťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)
- Dovoleno je zapojovat výhradně do kontaktních zásuvek zařazených do druhé třídy ochrany s hodnotami napětí 230 V~ / 50 Hz!
- Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkací vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici! Na přístroj nepokládejte zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
- Chraňte před prachem, vlhkem, tekutinami, vysokými teplotami, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním vlivem zdrojů sálajícího tepla nebo slunečním zářením! Určeno k používání výhradně v suchých interiérech!
- Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo závaž elektrickým proudem. Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.
- Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení typu BT MAX splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě je přístupný na následujících webových stránkách: www.somogyi.hu
- V důsledku neustálého vývoje mohou bez předcházejícího oznámení nastat změny týkající se technických parametrů a designu.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

Box	2.1 way, bass-reflex
FM range	87,5 – 108,0 MHz / 35 pr
File system	MP3 - FAT16/32, max. 32 GB
BT version	2.1 + EDR / 10 m max.
BT profiles	A2DP, V1.2, AVRCP, V1.4
Power output	2 x 35 W Stereo + 50 W Bass
Speakers / Woofer	2 x 75 mm / 4 Ohm + 135 mm / 6 Ohm
STN	≥ 70 dB
Frequency range	50 – 20.000 Hz
Inputs	FM/BT/USB/SD/2xMIC/2xRCA
Power	220-240 V~ / 50 Hz / 55 W max.
Ta	0 °C ... +35 °C
Dimensions / Weight	360 x 230 x 310 mm / 5,6 kg



EN • Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

H • Áramtűrésvesztély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

SK • Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčast' je prísne zakázané! V prípade akéhokolvek poškodenia prístroja alebo jeho súčastí okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

RO • Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

SRB-MNE • Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

SLO • Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!

CZ • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozbíráni a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



EN • In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

H • Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag a gyártó vagy megbízott szervizes cserélheti ki!

SK • Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

RO • Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

SRB-MNE • Ukoliko se ošteti priključni kábel, zamenju može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

SLO • V kolikor se poškoduje priključni kábel, zamenjavo lahko izvede samo pooblaščená oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

CZ • Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výmenu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyskylená osoba!



EN • For preventing possible hearing impairment do not listen at high volume over an extended period of time!

H • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

SK • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

RO • Pentru a preveni apariția problemelor de auz, evitați auditiile îndelungate la volum mare.

SRB-MNE • Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

SLO • Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!

CZ • Za účelem zamezení případného poškození sluchu přístroj nikdy neposloucháte dlouho při vysoké hlasitosti!



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevychádzajte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădute în legislația privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE • Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnjaka. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjinskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo svo odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevycházejte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

